

صیانت

«ДВТСЕИ-МІРЬ»

Прибав. къ Терджиману.

سنه ۱۹۱۲

ترجمان - عدوه سی

باغچه سرای

اشبو ورقه نك ایکی صحیفه سی
سیانه دیگر ایکی مکتب
تدریس و معلم امورینه مخصوص
توتلیور

مکتب کتابلری

مکتبلر نانیالسنواسی و اداره شرعیه جا
بندن عائد اولدیغنه کوره مقبول و تدریس
ایچون تنسیب بیورلش و ابتدائی پروگرامنه
موافق اولان درس کتابلرندن ۴ جزوی
«خواجۀ صبیان»، صرف، علم حال، تاریخ
اسلام تجوید، معلم فارسی، حساب ابتدائی
و مشغلی نقطه لای یازی دفترلری کوزل سو-
رتده کوزل کاغده تکرار طبع ایدلشدر،
اشعار اولندیغنی حالده مناسب اکرام ایله هر
طرفه مکتبلره بوللاور.

مراجعت باغچه سرای

غزته اداره سنه

کوچک حکایه لر

روماشکا

(روسچدن ترجمه)

شهرک طیشنده، بر باغچه نك یقیننده کی
جایبرلقد، صیق اوسن اوتار (اوله نار)
آراستده بر روماشکا (۵) یاشامقده ایدی.
آللی کوللی، چشید درلو دلیر چیچکلری
قیزدیران، اوززلرینه نورلر صاحبان کونش بو
قیز قیر چیچکی روماشکادن یویشی صیباغنی
قیزقالسوب آکاده جان ویرمکه ایدی
روماشکا کونش صیباغنی سابه سنده کوندن

مش، بری کنده یسنی دیکرندن اوستون کورن
و یا که آندن اوسته کونرلک ایستین چیچکر
اوسمکه ایدی. یونلرک رنکلری، نوساری
بر باقیشده نه قدر آللی کوللی و بزکلی
لکن قوقولری یوق ایدی. اشبو سکندی
کنده یلرینه مغرور اولان باغچه چیچکلری
پاناشه قیرده، اوتارلر و اوله نار آراستده صد
قلانوب اوسن فقیر روماشکایی کورمز و
بلکه آندن اصلا خبرلری ده یوق ایدی.
یونکله برابر روماشکا یونلری کورده رک:
«آه، بو چیچکلر نه قدر زینشلی، بزه کلی،
شده ی! مطلقا یونلرک یاننه کوزل بر قوشچق
کلیر، سابرار، ییرلار، اللهه چوق شکر،
بنده او کوزل چیچکلردن چوق اوزاقده دکام،
اونلرک ذوقنی صفا سنی کوریرم، اکه بیرم»
دیر و کونکلی تسلی ایدردی.

برده باقدی که بر قیر طورغایی «جویت،
جویت، جیو! دهرک کلوب روماشکانک
یاننه قوندی، باغچه ده کی لاله لک کللرک
یاننه کیشدی. روماشکا قووانجندن نه یابا-
جغنی نه ایشلیه جکنی شاشیردی قالدی.
طورغایچق روماشکانک اطرافنده اوتیه
برویه سیجرا یوب اوینایه رق کنده کنده
دیوردی: «آه نه کوزل یشیلک پرلر، نه
کوزل قیر چیچکلری، اورتاسی ساری، اطرافی
بیاض بو آق چیچک به قدر سوبلی!»،
بو دقیقه لرده روماشکانک کونکی آلتون
کی بارلدایه رق حقیقه چوق کوزل کور.

کونه اوسه رک نهایت کونلرک برنده تامایله
آچیلدی. صاپ ساری کونکلیک اطرافنی
آق یازاچقار سارارق مهر سلیمان شکیلنی
آلدی. روماشکا: «بن فقیرم، بکا کیمه
قولا ق آصیور، بن کنارده قالدیم» دیوا صلا
غم چکیز، یورمه چکی آجیناز ایدی. کنده ی
حالفندن منون اولوب دائی بو قووانچ ایله
کونشک نورلری قارشوستده اطرافنده کی
یشیلکی سیر ایدر و قیر طورغایچق نك چو-
یلدیسنی دیکلر، کونکلی اکلده برردی.
روماشکایه زیاده قووانجندن هر کون
جمعه کون کی کور یوردی. جوجقار مکتبه
کتاب اوقیور، علم و بیلکی آلیبورلر، بزم
روماشکا دخی آبدن کونشک نورلری قارشو-
سنده اطرافی سیر ایدرک اللهک نعمتلرینی
تفکر ایدر، آللری اوکره ییر ایدی. آره
سیره قیر طورغایچق جیویل جیویل اوتدکجه
روماشکانک یوره کی اوتار و «آه بو قوشچق
بنم یوره کمده کنی سوبلور» دیسه ده لکن
کنده یسنک آنک کی ییرلایه مدینه، کونکله
کنی ییرلامق ایله آجوب میدانه ویرمده یکنه
تأسف ایشزه، بالعکس: «بن ییرلایه ماسمده،
هر شیشی کور یور و ایشید یورم، کونش یی
قیزدیر یور، خوش روزکار (یل) چک بنم
یورمسی صیبا یور، بن یختایم» دهرک کنده ی
تسلی ایدردی.
یقینده کی باغچه نك چیچکلکنده تورلی
توسلره یویانمش، باشلرینی یوقاریه قالدیر-

ریوردی. طورغایچق یاننه کلدی، چوقوچی و قنادلری ایله روماشکایی اوقشایوب سودی و صوکره ینده هوایه کونریلوب اوچدی کتدی.

کنارده کی باغچه دن بو حالی کورن آلی کولی تورلی توسلی جیچیکلرک حسدری قاروب هر بری باشلری آشاغی به سارقتدیلر. روماشکا بونلرک کیفی قاجدیغنی آکلادی. بو آرادا باغچه ایچندن النده پچاق طوتان بر قبزچق کورینوب کوللرک، لالدارک یاننه کلدی و برورور جیچیکلری کسمه به باشلادی. بونی کورن زواللی روماشکا «وا» نه یازق اولدی، شو جیچیکلری کسدیلر، دیو آچندی، فقط کندینک صیم صیق اوتلار آراسنده اوسوب کوزه کورنمیدیکنه و پچاقدن قور- تلدیننه خیلی قوواندی...

کوش قوندی، آقام اولدی، روماشکانک یایراقلری سولدی، زواللی جیچیک اویقویه طالیدی. اما اویقوسنده هب کونش نورلری کوریور و طورغایچفک بیرلارینی ایشید- بیوردی. صباح آچیلدی، کونش طوغدی، برده روماشکانک قولاغنه طورغایچفک سی ایشیلیمه باشلادی. لکن سس اولده کی کبی شادلتلی سونجلی دکل، بر تورلی غملی، کدرلی کبی کلیبیوردی. مکر زواللی قوشچق طوزاغه طوتلش، قفسه قبالش و باغچه نک خانه سی دیوارنه آسملش. اسیر دروشش غریب طورغایچق دونکی کون آزادلقده ایستدیک کی اویوب، بیرلایوب کزدکلرینی قیرلری، چمنلری، آقار صو کنارلری سیه غریب چولبار ایدی. طورغایک بو حالی کورن روماشکا قوشچفه هر نصله بر یاردم کوسترمک ایستدی، اما نه یاپسون دویکی کون خوش طاووشندن ذوق آلدینی، ا کندیکی قوشچفه بر درلو یاردم کوستره میور، ایسته بوندن اوتری جانی چوق سقیابوب کدر- لیبوردی.

بو ائنده باغچه طرفدن ایکی اوغلان چوجفک قیره طوغری کلدیکه اولدیننی کوردی. بونلردن بریسی النده بیوکجه بر پچاق طوتیوردی. چوجفلر کله کله تا روماشکانک یاننه کلدیلر و بریسی: «دوستما ایسته بز بورادن براز طوبراق قازوب آلیرز» دهرک پچاغنی بره سابلادی و اوزری یشیل اوتلی طوبراقدن دورت کوشه اولهرق براز طوبراق کسوب آلدی. زواللی روماشکا بو کبلش طوبراغک اورثاشه مضاف ایدوب اوسدیک یردن قوبمش و وطنندن آیرلش ایدی. چوجفلر بر برله جیچیک قوبارمق خصوصنده سویلشمکه لر ایدی. روماشکا ایسه غایتله یاشامق ایستدیکندن قورقوب قاتلریمه باشلادی. هر نصله چوجفلر بونک جاننه قیما دیلر، روماشکا ساغ قالدی. چوجفلر روماشکالی طوبراغی کتوروب طورغایک قبالو بولندینی قفسک آلتنه برلشدیردیلر. اسکی دوستنی کورمه یله طورغایچق کندی حالندن شکایتلیمه باشلادی، قنادچقلرینی چیریندیر- سده، هب دیر جیوقلره طوقنور، طیشاری به جیقه ماز ایدی. عین بونک کبی اسیر دوشمش روماشکا دخی هر نه قدر طورغایه یاردم ایشک ایستده فقط الندن برش کلدزدی. صباح بویله کهدی آقام اولمایه باشلادی. طورغایچق «بن سوامدم، ایچه جکم کلیبیور، فقط بوراده صو یوق، چوجفلر قفسه صو قوبایی اوتوندیلر» دهرک آغلار درجه ده جوبلدامیه باشلادی. سوسزلقدن بوغازی قورویوب سسی قارلیمه باشلادی. نهایت نه بیاجغنی بیلمدیکندن چوقوچنی صالقینجه و تازه طوبراغه باطیردی، بو سیرم رویا- شکایی کوردی و دیدی که نه «ای سوکیلی آق جیچیکم»، بوراده سنده «صولاجفسک» دونکی کون. بتون دنیا بنم ایدی، اللهم نعمتری ایچنده کزردم، شمدی ایسه باشنده بر قفس ایله یایده بر قاریش طوبراق و بو جیچک بولنیورسکز» روماشکا طورغایچفک

بو حالنی کوروب «نه یایسمدمه یاردم ایشم، دبر و الندن برش کلدزدی. طورغایچق سوسزلقدن طوبراق اوزرنده اوتچقاری (اولنلری) برر برر چوقوچیلایب آشادی، اما روماشکایه طوقونمادی. بویله لیکله آقام باصمش ایدی. غریب قوشچفه چوجفلر حلا صو کتیرمدیلر، ببتون اوتوندیلر، بر قاج دیقفلر ده کجیدی، طورغایچق بر قاج ده قنادچقلرینی سیلکدی، بر ایکی کره آغیرجا «جیو، جیو» دهرک باشنی بوروب جانی تسلیم ایدی.

روماشکانک دخی اولکی تازملکی قاللا یوب صولمایه باشلادی، باشنی بر طرف بوروب اکدی...

نه وقتکه صباح آچیلوب چوجفلر قفسک یاننه کلدیلر، طورغایچفک اولدینکی کوروب آغلانیدیلر، همان سودکلری قوشچق ایچون کوزل بر مزار قازوب طورغایچق زیشلی بر قوطوجفه قویارق کومدیلر، اوزرینی تورلی جیچیکلر ایله طوتاندیلر، زواللی قوشچفی ساغ ایکن عقلتین چقلا روب سوسز قالدیرمشر ایدی. بوندن اوتری اولدی، دنیان کتدی، شمدی آنک ایچون قاتلی یاشلر دوکوب یایلر کبی طنطنه ایله دفن ایدیورلر.

طورغایچق بره کوملیدی... قفسه قالان طوبراق روماشکا ایله برابر بر طرفه آلدی، غریب طورغایچفی هرکسدن آرتق سومون و آکا یوره کی آجینوب یاردم ایشک ایستین مرحمتلی آق جیچیک کیسه خاطرته آلتی ایستمدی.

فنی معلومات

کومور

کومورک سنی و طبیعی جملری واردم، مثلا تورف، لفتیت، طاش کوموری، آتیش سیت طبیعی کوموردر.

آغاچ. كيك (سوپاك) كى شيرك
آتشه ياقلماسندن حاصل اولان قره ماده دخى
صنعى كوموردور.

كومورك طبيعتى يانلق. علولنمك و
سيجاق و يرمك دز. آغاچ كومورى اودونى
بر برى اوزرينه اوبالايوب هوا طوقوندمه برق
ياقمق ايله حاصل اوليبور. آغاچ كومورى
عادتا آتش پيشيرمك كى ايشلرده قوللانمده
دمير ايريشك كى صنعتلرده دخى بيوك
ايشه يارار مقبول بر ماده در.

اينجه گومور توزى دخى بر جوق مايمايى
سوزوب تميزلك خدمتنى كورور. بعضاً اتى
قوقوماسون ديهرك اوزرينه گومور توزى سپوب
ساقلازلر.

آق بود. كيرچ و قيا طاشلرنده دخى
كومور اوللق خاصيتى واردر. بر كومورى
درلو جنسلى ايله برابر طوفاندى اول بر
يوزنى قابلايان، طاغلك، صيقى اورمانلرك
بر آلتنده قالب كندى كندينه يانهرق
كومور حالته كلمه سندن حاصل اولان بر
ماده در. غرافيت و الماس كى مقبول و معتبر
معدنلر بر كومورندن آيريلوب چيقمش و
بللور حالتي آلمش كومور سويندن باشقه
شى دكلدر. كومورندن حاصل اولان الماس
معدنى جلالندقدن سوكره پريلايت اسمنى
آلبور. بر كومورينه ايمدن كومورى ديرار.
سده. طوغرى اولمايوب اسلى اعتباريله بود
آغاچ كومورى در.

بر كومورى بلجيتا، آمريكا، انگلتره
و سائر ممالكلرده كشرتله بولندينى كى
بزم روسيه نك دون نهري ساحللرنده و يقا.
ة ينوسلاف غوبرانسنده يك جوق بولنور و
بورالردن دائما چيقاريلور.

بوللردن مايدا برده، حيوانى كومور
واردور. بوجوانانك كيكلى (سوپاكلى)
ياندرلماستندن حاصل اولور. بوج سوك
كومورى ايشلر شكار قابيلنده شروب

كى شيرى سوزوب تميزلمكده قوللانلور.
قزل شراب سويك كومورندن سوزيلورسه
همان رنگى كيدوب سو كى آق اولور.
بر كومورينك يانماستندن بر نوع بخار
(غاز) حاصل اولوركه بوغازك علولنمك.
آيدىلق و يرمك خاصسى واردر.
اشبوغاز بيوك شهرلرده مخصوص فنار.
لره آلتوب سواقلرك، دكان و خانه لرك
آيدىلانماستنده استعمال اولنمقده در.

شعرلر:

الله
برى، كوكنى ياراتان
آغاچلىرى دوناتان
چيچكلرى آجديران:
بر الله در، بر الله
طوبيدوران هر حيوانى
باشاتان هر انسانى
قورويان شو وطنى:
بر الله در، بر الله
الله هر يرده حاضر،
نه يابارسيم او كورور
نه سويلرسيم ايشيدير
واردور، بردر، بيوكدر.

بر اللهى سومرم
هر اميرنى ديكلمرم.
(سبرى جيل)

صبيان اكلانجه لرى

قبوغى آرجلمايوب طوغرالتمش
(الها)

بر المانك قبوغى آرجلمدقجه ايجنده كى
آشنى ۴ و با ۶ كيسكه بولمك و طوغرامق
تمكنديدر؟ بو سؤاله قارشو هر كس ديق،
دكل ا. جوانى و يره چكدر. حالوكه بو
تمكندر.

نونك ايجون قبوغى قالين و ايجى يوشاق
بر الما آلمالى. اينجه بر ايكته به ايرشم
(شواق) ايبلكى كجى. و المانك ماش طرفندن
ايكته يى المايه سايلامالى و قبوغك آلتندن
براز كيجروب ايكته نك اوجنى طيشارويه
چيقارمالى. لكن بو سيرده ايرشم ايبلكك
آرقده كى اوجى بيتون المانك ايجنه كتمد
ملى در. قبوغك آلتندن چيقاريلان ايكته
جيبه ديمى دليكن بكدن المانك قبوغى آلتنه
سوقايوب يوقايسندن آشاغى به و يورادن ينده
يوقارو باشه قدر بو سورتله ديكايوب
كيدباورسه الما قبوغنك آلتندن طولانمش
ايبلكك ايكى اوجى ده باش طرفدن چيقمش
اولور. شمدى ايبلكك بو ايكى اوجندن
طونلوب چكيلورسه الما ايجردون سوبا
يچاق ايله كيلمش كى ايكى به آيريلور.
بو سورتله بر يا ايكى دفعه دها كيلورسه
الما بر قاج ديلمه (كيسكه) بولنمش اولور.
ايكته باطوب چيقمش دليكارك اوزرى
خفيفجه اوله رق براز طرناق ايله دوزمليشيلير
ايشه ايزلىر هيجده بللى اولماز.

ايشه بويله حاضرلانش بر المايى آلوب
دوستلريكنز ياننده معرفت كوستره بيليرسز.
بوللردن برسى المانك قبوغنى يچاق ايله
آرجير ايشه ايجنده كى آشى طوغرالتمش
اوله رق ميدانه چيقار. يونى كورنلر كوز
باغلامسى (فوكس) ظن ايدرلر.

اعلان

باغچه سرايله تليفن كتب خانه سى

على احمد تارپى

(سبر)

باغچه سركى نكول امير نامه خروى دها سره سيله تربيت
التمش تربيات حاسره ايله مختاسب كرمده مشلى مقفوره
رؤيا امير نامه سى رؤيا الوامى اورم و اسباب نوم ايجون
ايزمه سركى المام مشهور رؤياى عالم ارواح ارواح اوله
مقداره رؤيا حيات و محات كساوس سكونلرك رؤيا دائرى
رؤيايه حانده غرائب دائيره سده زمان و نسل رؤيا كوردمور
رؤياى حانده لك علامى رؤيا و اعتقادات ايجنده شرافه و
موسيه موجود رؤيا امير نامه لرى تدقيق و تنظيم ايدلرك
سنت و تدوين ايدلشلىر لياى وسطا اجريله يارار ۷۵
سكلكدر.

(قرين تاريخى)

برم و قاسم تاريخي سندن خالرك ارواح احوال و لرلدين و
رالم اولدى محاورلردن باحث بر ار اواروب مشرفات اسام



«Иппо и Б.» Варшава Гривная ул.соб. дощ.

آوروپا حیاتی اوکرنک آروزومند بولانلر فلاسلیک بوپوک ادبا.
شعرا و متفکرینک انزلری تیبع ایتملیدلر. بو آرتق انکار اولماز
بر حقیقتد بو نقطه نظرلر استابولده صوگ سئلر ظرفنده مدیت
حاضرلنک بود و کئی عد اولسان. لاف توالستویک، آلکسی تالستویک، شیلارک شیک
هانزیک سفیکو بیک انزارینک ترکچیه ترجمه ایدلمسی بپوک اجمعی.
حاضرلر بو بوپوک آدمارک انزارلرند. بولاری تقدیم ایدبیورز،
(۱) آلمانقا اولانلر.

- (۲) بر اردواجك رومانی — تولستوی
(۳) چار ایوان واسیلیچ — آلکسی تولستوی « رائف نجفد
(۴) هاملیت — شیکسپیر
(۵) کیوم آل — عیلمر
(۶) قو وادیس — نرون (ماینه غاند تالیف)

٦) قوو واديس نرون (ماننه) عائد تاريخي و زمان ٣ جلد
هانريق مەنكەنوسچ مترجمي نزهت

بيوك تاريخ عمومي

- (۷) کوزل کاغده نلبس بر سوورنده باصلش بر چوق رسماری و
خریطه لری حاوی شو قیمتدار اگر هر کسک ماسای اوزونده
پواندیرلاق برکتیدر مالی احمد رفیق بکدر هر جلدی ۴۸۰
ببوك صحیفدن عبارتدر. شو اثرک ۴ جلدی کتبخانه مزده
موسوددر مهر جلدی

- ۸) «تاریخ اسلام سید ابی علی - م رؤف
۹) «عثمانی بونان محاربتی» مجلد و مصور
۱۰) «روس زبون سفری» مجلد و مصور
۱۱) «تاریخ عمومی» محمد مراد ۶ جلد
۱۲) «تاریخ عمومی خریطه‌ای و رسمی» ۳ جلد علی سیدی
۱۳) «تاریخ سیاسی» ۳ جلد پارس دارالفنون پراستورلرندن
شهر شاول «سینو-توسک» اثر برکزیبند سندن ترجمه ایدیلوب عصر
ضردن باحثدر

- (۱۲) «عصر حاضر تاریخی» علی وهاد
(۱۵) رباب شکسته - مجموعه اشعار شاعر نزاht برادر توفیق فکرت
بك القديك اتری اولوب تورك آثار ادیبی ایچنده نظر دیا بر
برلانتا سوی چمن بر اینجی و دلبر بر چیه کدر شعر مرغلیر
توصیه اولونور
(۱۶) خارستان -

۱۱) حارستان — آثار مفقوده — آرسند و باب فکسته نه این آثار
مفقوده اینچند ادیب محترم احمد حکمت یک حصه از این آثار

اولان خارستانده اودره خارستان كوچوك ملى حكايان لردن مركب بر اوردو
يوچله مصارفى مشتر بارة عانددوه مكتب كتابخانه

Н.С. Аветьян. Усуббеку Усуббекову.

مجلسی بر قول فارسی کتابهای یکی متبع ملتشی ابدیه
وگ تنور و ایضاح ایدادوب میداله کلسدیر ارزم طاریه
حقیقده مملوحات کسب اینک آروزونده اولالار ایلون بر دانه
ایندیکه و کتب خلاصنده : داندیرخان آبرجه فرورد طریقه
ایلا کاکدر . اوژولده اولار ۲۳۰ صحیفه اولوپ قیائی ر
اوژولمه .

(بيوك تاريخ عمومى)

افسوس لایخ بشریت که تکلیف مدینه اجتماعی و سیاسی و
 لشکری یعنی وزیر دولت و مدیر تربیتی و اجتماعی او را
 چنانکه موسسه جدید امور الریه گرفته اند - ع-ج-ز الریه
 یا همانی ارباب الله را به تاریخ نباشد احسان و امانی که
 طریقتی یا با او با هم حاشی طریقتی نشر اوله کلمه که
 شدیدی که او را چنانکه میگوید - نهی چنانکه شد
 او را در هر چنانکه میگوید - بیرون مقاصد او را
 ۸-۵ ارباب الله چنانکه با او ۳ روز به او میگوید و مطالبه
 می نماید

- ۱۳ صلوات ادیب ناصر محمد خاکسار ملک طراندن
 نشر دانش مطالعه ای زبان بر کتاب
 ۱۴ مدام انتشار صحیفه ۳۰۰
 ۱۵ سواد پیشده لغات مرآی ملی در روزنامه
 ۱۶ حسین وحشی صحیفه ۱۷۰
 ۱۷ سیاه البیاضی بر فادین باحد کبار عالمده
 ۱۸ نوبت و الترتیب در صحیفه ۵۷۵
 ۱۹ فکری الخالی مکتوب
 ۲۰ یوزلیه صحیفه ۱۸۰
 ۱۱۱۶ یوزلیه لایق یوزلیه صحیفه ۳۵۵
 ۱۱۶۶ حشرات خانگی یوزلیه در صحیفه ۳۵۵
 ۲۵۰ الکبیرین اسرار الدنراجل کووردی اول کتاب
 ۱۱۶۷ مجوسی فی
 ۱۱۶۸ بمران جلال ساهی صحیفه ۱۶۰
 ۱۱۶۹ پندال جلال ساهی صحیفه
 ۱۱۷۰ سیاه جلال ساهی صحیفه ۱۶۰
 ۱۱۷۱ حیات و کتاب مروری احمد ذبیح صحیفه ۱۶۰
 ۱۱۷۲ علم احوال روح لساندن روانه کتاب ذبیح
 ۱۱۷۳ زاده احمد حامی صحیفه ۱۷۵
 ۱۱۷۴ وصالی مشغلات ادیبی ظهور و مشهور صحیفه ۹۰
 ۱۱۷۵ طرائف غریب طریقه ای آدیل - دوکده سکوزل
 ۱۱۷۶ کماله اوزده طریقه اولنشی
 ۱۱۷۷ کماله ایاتلار معارف اولنشی و حادی وایلی کوزل
 ۱۱۷۸ کماله اوزده
 ۱۱۷۹ یانیر فادین کرک جازیه حسی کرک الحفلات
 ۱۱۸۰ شینکارانه ایله بر دول جهان آنداشی
 ۱۱۸۱ یوزلیه فادین
 ۱۱۸۲ یازمان ایلی اکسلی یولس سکوزل
 ۱۱۸۳ لایق کتاب مجوسی
 ۱۱۸۴ مغول بر فادینک حادی
 ۱۱۸۵ فوجکی سکوزل الخلال یوزلیه تصویر ایله
 ۱۱۸۶ فوجکی اخلاص خدمت صحیفه ۲۵۰
 ۱۱۸۷ اوزون سکوزل روزه موسی یکلیف الی
 ۱۱۸۸ نورده پردی اولنشی لومرود ۹ جلد لومرود
 ۱۱۸۹ سکوزل به لومرودی ۱۵ کماله

- تاریخ انتشار مجله علمی و ادبی ۱۸ نوروز
لایحه نامه قلم کندی به نوروزی ۲۵ کتابک
اصول لغوی درباری مرحوم شیخ حیدر اصفهانی
فائلی سراط مستقیم از موشنه صجله ۶۰
و سالی کتاب مجوهایی بر لایحه نوروزی ۳۷
لایحه نامه قلم کندی به نوروزی ۵۰ کتابک
لسان عربی صرفی شیر لسانی یکم اصولده
صاحبه بر لسان ایله یاقینی
کتابیات لطیفه کوچک دیکشی تریبسی
نوروزیه یکم اورنگز تورجیه حریر ایله
گوستریلیش
- فارغ ابواللاروق ۶ جلد
الطاش استخدام آ تشته زکورت فلسفی معتمد
سطا ابوری رده اولال اوژه هو لیالار ایله سوال
ابواللاروق بر مقدار فاداکا ابوالقاسم قرطبله
آ فرس

Адрес: Бахчисарай, кнж. торговля
Али Тарихи.

[Адрес:]

ПИСЬМА А. ВЕТПОЛЬ. Усуббоку Усуббоку.